



Marktgemeinde St. Lorenzen Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del

Uhr - Ore

NR.

06.07.2026**09:30****323**

GEGENSTAND:

OGGETTO:

MONTAGE UND ANSCHLUSS EINER BELEUCH-
TUNG FÜR DEN EISPLATZ IN STEFANS DORF:
BEAUFTRAGUNG DER FIRMA BURCHIA GMVH

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'IM-
PIANTO DI ILLUMINAZIONE DELLA PISTA DI
PATTINAGGIO SU GHIACCIO A SANTO STEFANO:
INCARICO DELLA DITTA BURCHIA S.R.L.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über
die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften
wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglie-
der dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vi-
gente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comu-
ni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle
adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Dr. Martin Ausserdorfer

Bürgermeister - Sindaco

Dominik Huber

Vize-Bürgermeister - Vicesindaco

Verena Baumgartner

Gemeindereferent - Assessore

Heidrun Hellweger

Gemeindereferent - Assessore

Lukas Steiner

Gemeindereferent - Assessore

abw. entsch. ass. giustifi.	abw. un- entsch. ass. ingiustifi.	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
		X

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Peter Alexander SchöneggerNach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Si-
gnor**Dr. Martin Ausserdorfer**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeaus-
schuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale pas-
sa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

MONTAGE UND ANSCHLUSS EINER BELEUCHTUNG FÜR DEN EISPLATZ IN STEFANSDORF: BEAUFTRAGUNG DER FIRMA BURCHIA GMVH

Oggetto:

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DELL'IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE DELLA PISTA DI PATTINAGGIO SU GHIACCIO A SANTO STEFANO: INCARICO DELLA DITTA BURCHIA S.R.L.

Vorausgeschickt, dass

dass beim Eisplatz in Stefansdorf die Installation einer Beleuchtung erforderlich ist;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden; für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

festgestellt, dass für die gegenständlichen Lieferungen/Dienstleistungen gegenwärtig keine Konvention auf der Seite der Landesagentur besteht;

festgestellt, dass für die gegenständlichen Lieferungen/Dienstleistungen gegenwärtig kein Rahmenabkommen auf der Seite der Landesagentur besteht;

festgestellt, dass die Gemeinde St. Lorenzen ein Angebot bei der Firma Burchia GmbH aus St. Lorenzen über das elektronische Portal der Landesagentur eingeholt hat;

festgestellt, dass das Angebot termingerecht eingegangen ist;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Burchia GmbH aus St. Lorenzen vom 30.06.2026 in Höhe von 2.405,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt.;

nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36/2023 und in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;

in Hinblick auf das geringe Auftragsvolumen wird von der Anwendung der Rotation abgesehen (s. Art. 49 des GvD 36/2023);

nach Dafürhalten, die Firma Burchia GmbH aus St. Lorenzen mit der Montage und Anschluss einer Beleuchtung zu beauftragen;

Premesso che

presso la pista di pattinaggio su ghiaccio di Santo Stefano è necessaria l'installazione di un impianto di illuminazione;

visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP); per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

constatato che per le forniture/i servizi necessari non sussiste attualmente nessuna convenzione sul portale dell'agenzia provinciale;

constatato che per le forniture/i servizi necessari non sussiste attualmente nessun accordo quadro sul portale dell'agenzia provinciale;

constatato che il Comune di San Lorenzo di Sebato ha inoltrato la richiesta di offerta alla ditta Burchia S.r.l. di San Lorenzo di Sebato tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale;

constatato che l'offerta è stata inoltrata entro il termine stabilito;

vista l'offerta della ditta Burchia S.r.l. di San Lorenzo di Sebato del 30/06/2026 dell'importo di 2.405,00 Euro, più il 22% d'Iva;

visto il decreto legislativo n. 36/2023, nonché la L.P. del 17/12/2015, n. 16;

in considerazione dell'ammontare dell'incarico si prescinde dall'applicazione della rotazione (v. anche art. 49 del D.lgs 36/2023);

ritenuto giustificato incaricare la ditta Burchia S.r.l. di San Lorenzo di Sebato con con il montaggio e il collegamento dell'illuminazione;

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *giwQrqMn5j+LxOmg/s50+8OmKQVuES6pc+FqR00Rb8=*;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *LNxf7hUDPikfO6hV3FrAzBK82pL9EzbHT3q4D+H/Pqg=*;

aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2:

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *giwQrqMn5j+LxOmg/s50+8OmKQVuES6pc+FqR00Rb8=*;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *LNxf7hUDPikfO6hV3FrAzBK82pL9EzbHT3q4D+H/Pqg=*;

visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

- 1) die Firma Burchia GmbH aus St. Lorenzen gemäß Angebot vom 30.06.2026 zum Betrag in Höhe von 2.405,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt., mit der Montage und Anschluss einer Beleuchtung zu beauftragen;
- 2) Anzuwendender Kollektivvertrag: C030
- 3) nach festgestellter ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages, sowie nach Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung, diese zu liquidieren und auszuzahlen;
- 4) die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben folgendermaßen dem Haushaltsvoranschlag anzulasten:

la Giunta comunale
delibera

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

- 1) di incaricare la ditta Burchia S.r.l. di San Lorenzo di Sebato in base all'offerta del 30/06/2026 con con il montaggio e il collegamento dell'illuminazione dell'importo di 2.405,00 Euro, più il 22% d'Iva;
- 2) Contratto collettivo applicabile: C030
- 3) di liquidare e pagare l'importo suddetto su avvenuta regolare esecuzione dell'incarico e anche previa presentazione della fattura d'Iva;
- 4) di imputare le spese derivanti dalla presente delibera come segue al bilancio di previsione:

Öffentliche Beleuchtung - Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern		Illuminazione pubb. - Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	
Kontenplan	10052.02.10900	Piano finanziario	
Artikel	6	Articolo	
Jahr	2026	Anno	
Gesamtsumme	2.934,10 €	Totale	

CIG: BC522CA4AC

CUP: ---

5) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Peter Alexander Schönegger

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare entro il periodo di pubblicazione, opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale